

Surfear para CURAR

Surfing to HEAL

Por Desirée Bilon. Fotografía. Pam Skuse.

DOCUMENTAL DE SURF, SOMEWHERE NEAR TAPACHULA, RECAUDA \$100,000 DÓLARES PARA ORFANATO EN MÉXICO.

La inspiradora historia real de una pareja australiana que cambia la vida de huérfanos y niños de la calle en Tapachula, México, ¡a través del surf!

¿Qué pasaría si todas las cosas de tu vida que has conseguido de repente desaparecieran? Una pareja se dedica a reparar las tristes vidas pasadas con aquellas cosas que a veces olvidamos.

Somewhere Near Tapachula es la historia verdadera de la pareja australiana, Alan y Pam Skuse que fundaron Misión México, un albergue para niños. Este documental tan inspirador sucede en Tapachula, Chiapas y cuenta la historia del Club de surfistas de Misión México – una comunidad formada por niños huérfanos y víctimas de abusos o sin casa. El documental fue dirigido y producido por los cineastas de surf australianos Steven Hunt y Jonno Durrant, los mismos productores de Surfing 50 States. La gira de presentación de la película en Australia y los EE.UU. recaudó más de \$100 000 dólares destinado para Misión México.

Se cuentan varias historias de los 54 niños de Misión México, quienes vienen de un ambiente de pobreza extrema, trauma y abuso, y se transforman mediante un proceso curativo a través del surf, la fe y el

By Desirée Bilon. Photography. Pam Skuse.

SURF DOCUMENTARY, SOMEWHERE NEAR TAPACHULA, RAISES \$100,000 FOR MEXICAN ORPHANAGE

The Inspiring True Story of an Australian Couple Changing the Lives of Orphans and Street Kids in Tapachula, Mexico through Surfing!

What if all the things you take for granted suddenly vanished? One couple is mending broken pasts with precisely that which we often forget is so important: surfing, family, and love.

Somewhere Near Tapachula is the heartfelt true story of Misión Mexico, a children's refuge started by Australian couple Alan and Pam Skuse. Based in Tapachula, Chiapas, this inspiring documentary focuses on the Misión Mexico Boardriders Club - the unique surf community of orphaned, abused and homeless children. Directed and produced by Australian surf filmmakers Stefan Hunt and Jonno Durrant of Surfing 50 States, the Australian and US tour of the film has raised \$100,000 for Misión Mexico.

The documentary features stories from the 54 children at Misión Mexico whose backgrounds of extreme poverty, trauma and abuse have been transformed into a healing process through surfing, faith and much needed love. The film offers a glimpse into the power of love and the power of riding waves.





tan necesario amor. La película echa un vistazo al poder del amor y al poder de correr olas.

En noviembre del 2000 los Skuses viajaron hacia Tapachula para trabajar como voluntarios en el orfanato. Después de seis meses, el benefactor principal retiró su apoyo al orfanato y la pareja no pudo concebir la idea de dejar a los niños de vuelta en la calle, abandonados a su suerte. Decidieron dejar sus vidas en Australia, incluso sus seis hijos ya adultos, y de esta decisión, nace en 2001 el Albergue Misión México, dando Amor, Vida y Esperanza. En los últimos 10 años, Pam y Alan han ayudado a más de

In November 2000 the Skuses headed for Tapachula to volunteer for 12 months at the Mision Mexico orphanage. After six months, the major benefactor withdrew and the couple could not face abandoning the children to the streets. They decided to leave their lives in Australia behind, including their six grown children, and in 2001 'Mision Mexico, Giving Love, Life and Hope' (Albergue Mision Mexico, Dando, Amor, Vida y Esperanza) was born. Since that time Pam and Alan have helped over 250 children, with an average of 50 children living at the refuge on a permanent basis. Mision Mexico cares for children aged two to eighteen years of age who have been abandoned, abused, neglected or orphaned.



250 niños, teniendo un promedio de 50 viviendo en el albergue permanentemente. Misión México ayuda a niños entre dos y dieciocho años que se quedaron abandonados, abusados, descuidados, o huérfanos.

Pam y Alan han construido Misión México para que se asemeje más a un hogar, a una casa de familia, en lugar de una institución o albergue donde los niños se sientan amados y seguros. Los niños van a la escuela. Alan les enseña a surfear y les anima a buscar sosiego y consuelo natural en el océano. Alan y los niños son los únicos surfistas en Tapachula!

La mamá de Misión México, Pam Skuse, dice -El surf es una terapia potente para estos niños. El océano no es solamente un lugar para jugar, sino un escape de todo lo que era su vida anterior.

Somewhere Near Tapachula, la película que documenta esta historia asombrosa que inspira tanto, es realizada 100% sin fines de lucro, gracias a los patrocinadores: Hurley, Global Surf Industries, Guzmán y Gómez y Walking On Water. Jonno y Stefan llevaron la película de gira durante meses, recaudando fondos para Misión México mediante la venta de boletos, mercancías, rifas y las generosas donaciones del público.

Después de un año de haber filmado y trabajado como voluntarios, los realizadores Stefan y Jonno acaban de regresar a Tapachula para presentarles a Pam, Alan y a los 54 niños un enorme cheque de \$100,000 dólares. Este dinero se utilizará como fondo para que en un futuro los niños puedan ir a la universidad y perseguir sus sueños. Eso incluye también una tienda y escuela de surf donde los locales pueden aprender a surfear y los niños de Misión México tendrán empleos. Bob Hurley también donó ocho tablas de alto-rendimiento, empacadas en una enorme funda cortesía de Ocean & Earth.

Somewhere Near Tapachula ha ganado varios galardones, entre ellos, dos premios en Australia, y ha sido seleccionado por nueve festivales de cine y se proyectará en Outside TV.

Pam and Alan have built Misión Mexico to resemble a family home, rather than an institution, where the children feel loved and secure. The kids attend school. Alan teaches them how to surf and they are encouraged to seek natural solace in the ocean. Alan and the kids are the only surfers in Tapachula!

Misión Mexico's mother Pam Skuse says: "Surfing is a potent form of therapy for these children. The ocean is not just a place of fun; it's an escape from what life used to be for them."

Somewhere Near Tapachula, the film that documents this amazing and inspiring story, is 100% non-profit thanks to sponsorship from Hurley, Global Surf Industries, Guzman y Gomez and Walking On Water. Jonno and Stefan toured the film for months, raising funds for Misión Mexico through ticket sales, merchandise, raffles, and generous donations from audiences.

A year after their initial filming and volunteering trip to Misión Mexico, Stefan and Jonno have just returned to Tapachula to present Pam, Alan, and the 54 kids with a huge check for \$100,000. This money will be used as a future fund for the kids to attend university and follow their dreams. This includes opening a surf shop and surf school where locals can learn how to surf and the kids of Misión Mexico will be employed. Eight high-performance surfboards, packed into a huge board bag from Ocean & Earth, were also donated by Bob Hurley.

Somewhere Near Tapachula has won awards*, been officially selected for nine film festivals and been acquired to screen on Outside TV.

Particular thanks must go to Hurley, Global Surf Industries, Guzman y Gomez, Walking On Water, Wicked Campers, Coastalwatch.com, Deb Grossman, Tim Baker, Ed Worland Music, Shady Acres Productions and of course Pam and Alan Skuse for beginning this phenomenal story.

Somewhere Near Tapachula can be purchased through www.surfindustries.com/snt OR www.walkingonwater.com



Se agradece a: Hurley, Global Surf Industries, Guzmán y Gómez, Walking On Water, Wicked Campers, Coastalwatch.com, Deb Grossman, Tim Baker, Ed Worland Music, Shady Acres Productions y por supuesto Pam y Alan Skuse por iniciar esta historia fenomenal.

Adquiera el documental Somewhere Near Tapachula en:
www.surfindustries.com/snt o www.walkingonwater.com
 Para mayor información sobre la película checa:
www.somewhereneartapachula.com

Para mayor información sobre donaciones, trabajar como voluntario o para ayudar a Misión México de cualquier manera checa
www.lovelifehope.com

For more information about the film check out:
www.somewhereneartapachula.com

For more information about donating, volunteering, or helping Misión Mexico in any way go to: www.lovelifehope.com

Somewhere Near Tapachula won the 'People's Choice Award' at the Yallingup Surf Film Festival in January 2010, and the 'Best Feature Film' at the National Film Festival for Talented Youth in April 2010.